



# Bericht der Integrationsbeauftragten der LVR-Klinik Bonn

## Krankenhausausschuss I

**Marion Winterscheid**  
Diplom-Sozialarbeiterin

**Said Nadali**  
Fachkrankenpfleger für Psychiatrie, Stationsleiter

## **Angebote und Maßnahmen zur Verbesserung der Versorgung und Behandlung von Patient\*innen mit Zuwanderungs- und/oder Fluchtgeschichte in der Klinik**

- Integrationsbeauftragte freigestellt mit 0,25 VK
- Flüchtlingskoordinatorin mit 0,25 VK
- Weiterentwicklung und Aktualisierung des Klinikkonzeptes zur interkulturellen Öffnung und Anpassung an aktuelle Anforderungen
  - Schwerpunkt auf Forensik – Vernetzung, Unterstützung, Zusammenarbeit
- Klinikinterne Netzwerkarbeit
  - Regelmäßige Vorstellung der Integrationsbeauftragten und Flüchtlingskoordinatorin und deren Arbeitsinhalte in den Fachabteilungen der Klinik
  - Vorträge und Informationen zu migrationsspezifischen Themen, z.B.
    - Anspruch auf medizinische Versorgung von Geflüchteten
    - Hilfs-Angebotsstrukturen für Menschen mit Flucht- und/oder Zuwanderungsgeschichte
  - Interdisziplinäre Fallbesprechungen

## **Angebote und Maßnahmen zur Verbesserung der Versorgung und Behandlung von Patient\*innen mit Zuwanderungs- und/oder Fluchtgeschichte in der Klinik**

- Sicherstellung der Qualität der Versorgung trotz Sprachbarriere
  - Einsätze von SIM (Sprach- und Integrationsmittler\*innen)
  - Einsatz von Telefondolmetschen
  - Hausinterne Liste der Übersetzenden
  - Bereitstellung von muttersprachlichen Informationsmaterialien und Übersetzung relevanter Formulare
- Kooperation und Zusammenarbeit mit dem LVR Kompetenzzentrum Migration
  - Fortbildungen für Mitarbeitende aus den Bereichen Ärztlicher Dienst, Pflegedienst und Sozialer Dienst
- Stärkung bzw. Förderung der interkulturellen Kompetenz der Beschäftigten
- Ambulantes abteilungsübergreifendes Behandlungsangebot für geflüchtete Menschen aus der Ukraine

## **Symposium**

### **Menschen mit Flucht - und Zuwanderungserfahrungen Herausforderungen und Chancen in der Behandlung**

in Zusammenarbeit mit dem LVR-Kompetenzzentrum Migration



- Hybridveranstaltung mit ca. 100 internen und externen Teilnehmer\*innen
- Einsatz von Sprach- und Integrationsmittler\*innen (SIM) in der Behandlung
- Leben zwischen den Welten und Kulturen – Behandlung türkischer Patient\*innen
- Arbeiten in der Traumaambulanz – Besonderheiten im Kontext Flucht und Zuwanderung
- Migration und Ethik – kulturelle Vielfalt als Herausforderung in medizinischen Entscheidungsfindungen
- Versorgung von Kindern im Zusammenhang mit Ukraine-Krieg
- Therapeutische Erfahrungen im Zusammenhang mit dem Ukraine-Krieg – Allgemeinpsychiatrische Besonderheiten
- Therapeutische Erfahrungen im Zusammenhang mit dem Ukraine-Krieg – Suchtspezifische Besonderheiten

## **Weitere Maßnahmen und Aktivitäten zur Verbesserung der Versorgung und Behandlung von Menschen mit Zuwanderungs- und/oder Fluchtgeschichte:**

- Kooperationen mit
  - Stadt Bonn und Rhein-Sieg-Kreis
  - Landeseinrichtungen für Flüchtlinge in Bonn und Rhein-Sieg-Kreis
  - kommunalen Flüchtlingseinrichtungen Bonn und Rhein-Sieg-Kreis
  - Kooperation mit diversen Einrichtungen der Migrationsberatung und Flüchtlingshilfe
- Netzwerkarbeit in verschiedenen Arbeitskreisen und Fachforen
- Enge Zusammenarbeit mit SPKoM - Sozialpsychiatrisches Kompetenzzentrum Migration - Südliches Rheinland

### **Ziele:**

- Vernetzte Zusammenarbeit im Sozialraum
- Verbesserung der Versorgungsstrukturen im Sozialraum
- Vermeidung von Parallelstrukturen im Sozialraum
- Erkennen und benennen von Bedarfen

## Flüchtlingskoordination der LVR-Klinik Bonn

Das patient\*innenbezogene abteilungsübergreifende Fallmanagement für Menschen mit Zuwanderungs- und/oder Fluchtgeschichte fand im Zeitraum

vom **01.01.2023 – 30.09.2023** rund **110** Anwendungen

vom 01.01.2022 – 31.12.2022 rund 150 Anwendungen

vom 01.01.2021 – 31.12.2021 rund 120 Anwendungen

vom 01.10.2020 – 31.12.2020 rund 130 Anwendungen

vom 01.01.2019 – 31.12.2019 rund 150 Anwendungen

vom 01.01.2018 – 31.12.2018 rund 180 Anwendungen

vom 01.01.2017 – 31.12.2017 rund 240 Anwendungen

vom 01.09.2015 - 31.12.2016 rund 230 Anwendungen

Der Zeitaufwand für diese vermittelnden Beratungen bewegte sich zwischen 30 Minuten und 3 Stunden.



## **Einsatz von Sprach- und Integrationsmittlern (SIM), Telefondolmetschen und hausinternen Übersetzenden**

Im Zeitraum vom 01.01.2022 - 31.12.2022 kam es zu **347** SIM-Einsätzen / **340** Pat. und **35** Telefondolmetschen-Einsätzen / **10** Pat.

Insgesamt **382** Einsätze / **350** Pat (2021: 543 SIM-Einsätzen / 501 Pat.)

Kosten SIM: **€ 43.382,92** (€ 75.988,66 - 2021)

Telefondolmetschen: **€ 15.367,52**

Gesamtkosten: **€ 58.750,44**

Förderungen des LVR von **€ 37.124,10** (€ 37.514,49 – 2021) aus

- Förderprogramm zur Verbesserung der Versorgung von Patient\*innen mit Migrationshintergrund an den LVR-Kliniken - Förderschwerpunkt: Einsatz von Sprach- und Integrationsmittler\*innen (SIM) 2022 mit **€ 5.457,50**
- Flüchtlingshilfen des Landschaftsverbandes Rheinland - Mehraufwand der LVR-Kliniken für Sprach- und Integrationsmittler\*innen (SIM) durch Geflüchtete in 2022 mit **€ 31.666,60**

## 2. Spendenaktion für unsere Partnerklinik in Tschernowitz - Ukraine

### Wir danken

- der Ukraine Hilfe Köln - [ukrainehilfe-koeln.de](http://ukrainehilfe-koeln.de)
- den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Klinik





**Herzlichen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!**